

# TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT ..... 16

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD ..... 17

## COMMENT Y ALLER ?

- EN AVION ..... 18
- EN TRAIN ..... 20
- EN VOITURE ..... 24
- EN BUS ..... 26
- LES ORGANISMES DE VOYAGES ..... 26
- COMMENT ALLER  
AUX AÉROPORTS ? ..... 31

## RUSSIE UTILE

- ABC DE LA FÉDÉRATION  
DE RUSSIE ..... 34
- AVANT LE DÉPART ..... 34
- ARGENT, BANQUES, CHANGE ..... 39
- ACHATS ..... 40
- BAKCHICH ..... 42
- BUDGET ..... 42
- COURANT ÉLECTRIQUE ..... 43
- DANGERS ET  
ENQUINEMENTS ..... 43
- JOURS FÉRIÉS ET FÊTES  
TRADITIONNELLES ..... 44
- LANGUE ..... 44
- LIVRES DE ROUTE ..... 49
- PHOTO ..... 52
- POLICE ..... 53
- POSTE ..... 54
- SANTÉ ..... 54
- SITES INTERNET ..... 55
- TÉLÉPHONE ET  
COMMUNICATIONS ..... 55
- TRANSPORTS ..... 57

## HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

- ANNÉE FRANCE-RUSSIE ..... 59
- ARCHITECTURE ..... 59
- BOISSONS ..... 61
- CINÉMA ..... 63
- COUTUMES, CROYANCES,  
CONTES ET LÉGENDES ..... 65
- CUISINE ..... 68
- DROITS DE L'HOMME ..... 70
- ÉCONOMIE ..... 71
- ENVIRONNEMENT ..... 74
- FEMMES RUSSES ..... 75
- GÉOGRAPHIE ET CLIMAT ..... 77
- GLOSSAIRE ..... 78
- HISTOIRE ..... 85
- ICÔNES ..... 116
- LITTÉRATURE ..... 116
- MÉDECINE POPULAIRE  
TRADITIONNELLE ..... 125
- MÉDIAS ..... 125
- Programmes en français sur

## 4 TABLE DES MATIÈRES

TV5MONDE • FRANCE 24 • Liberté de la presse ?		QUESTION CAPITALE .....	137
• MUSIQUE ET BALLETS .....	127	• RELIGIONS .....	138
• PEINTURE .....	128	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES ..	141
• PERSONNAGES .....	129	• SEXE .....	142
• POLITIQUE, LES ENJEUX DE LA RUSSIE .....	135	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO .....	142
• QUESTION NATIONALE,		• UNITAID .....	143

## MOSCOU

• ABC DE MOSCOU .....	144
-----------------------	-----

### INFORMATIONS PRATIQUES ET CULTURELLES .....

145

• ARRIVÉE AUX AÉROPORTS .....	145	EN VILLE ? .....	147
• ORIENTATION .....	146	• ADRESSES UTILES .....	150
• COMMENT SE DÉPLACER			

### OÙ DORMIR ? .....

153

• AUBERGES DE JEUNESSE PRIVÉES .....	153	• CHAMBRES CHEZ L'HABITANT .....	155
• LOCATION DE STUDIOS OU D'APPARTEMENTS .....	155	• HÔTELS .....	156

### OÙ MANGER ? .....

159

• MANGER PAS CHER À MOSCOU .....	159	• À L'EST DU KREMLIN .....	166
• AU NORD DU KREMLIN .....	160	• AU SUD DU KREMLIN .....	168
• À L'OUEST DU KREMLIN .....	163	• PLUS LOIN DU CENTRE, AU SUD-OUEST .....	169

### OÙ BOIRE UN BON CAFÉ OU UN ONCTUEUX CHOCOLAT ? OÙ DÉGUSTER UNE GLACE OU UNE PÂTISSERIE ? .....

170

### OÙ SORTIR ? .....

171

• OÙ BOIRE UN VERRE ? OÙ ÉCOUTER DE LA MUSIQUE ? .....	171	quartier de Kitaï Gorod et à l'est	
• Au nord du Kremlin • Dans le		• Au sud de la Moskva	
		• OÙ ÉCOUTER DU JAZZ ? .....	173
		• OÙ SORTIR EN BOÎTE ? .....	174

### À VOIR .....

175

• LE KREMLIN .....	175	des Cloches • Le Tsar des Canons	
• L'enceinte fortifiée • Le palais des Congrès • L'Arsenal • Le Sénat • L'École militaire du Comité exécutif central de l'URSS • La Reine		• L'ensemble du clocher d'Ivan-le-Grand • Le palais des Patriarches • La cathédrale de l'Assomption • L'église de la Déposition-de-la-	

- Robe-de-la-Vierge • Le palais à Facettes • La cathédrale de l'Archange-Saint-Michel • La cathédrale de l'Annonciation • Le palais des Terems • Le palais des Petits-Plaisirs • Le Grand Palais du Kremlin • Le palais des Armures • Le fonds des Diamants
- **LA PLACE ROUGE** ..... 187
- La cathédrale Basile-le-Bienheureux • Le monument à K. Minine et D. Pojarski • Lobnoïe Miésto • Le mausolée de Lénine • La nécropole du Kremlin • Le Goum • La cathédrale de Kazan • Le musée d'Histoire de l'État
- **LE QUARTIER DE KITAÏ**
- GOROD** ..... 193
- L'église Sainte-Barbe • L'ancien hôtel des Anglais • L'église Saint-Maxime-le-Confesseur • Le monastère de l'icône-de-la-Vierge-du-Signe • Le palais des boyards Romanov • L'église Saint-Georges • L'église de Tous-les-Saints-du-Lieu-dit-Koulitchki • L'église de la Trinité-à-Nikitniki • La rue Ilinka • La rue Nikolskaya • L'imprimerie du Synode • Le monastère de l'Épiphanie • Le musée d'Histoire de Moscou • Le Musée polytechnique • La Loubianka • Le musée Maïakovski
- **LE QUARTIER AUTOUR DE TVERSKAYA** ..... 198
- La rue Rojdiésviéнка • Le monastère de Rojdiésvenski • Les bains Sandounov • Le monastère Saint-Pierre-d'en-Haut • Le musée d'Art moderne • Pétrovski passaj • Le musée du Goulag • Kouznetzki most • La place Teatralnaya : le théâtre du Bolchoï, le théâtre Maly, le grand magasin Mur et Merlize et l'hôtel Métropole • La maison des Syndicats • La Douma • L'hôtel National • La place du Ma-
- nège et l'ancienne université • Le Musée archéologique • Le jardin Alexandrovski • La rue Tverskaya • Le Télégraphe principal • Briousov pereulok • Le Mossoviet • L'hôtel Tsentralnaya et l'ancienne boulangerie de Philippov • L'épicerie Elisséïev • La place Pouchkinskaya • L'église de la Nativité-de-la-Vierge-à-Poutinki • Le musée d'Histoire moderne • Petite balade bucolique et boulgakovienne : l'imprimerie Lévinson et le siège de l'Union des architectes de Moscou ; l'étang des Patriarches et la maison commune de la Société nationale d'assurances ; le musée Boulgakov ; l'hôtel Chékhtel, l'académie militaire et politique Lénine et la salle de concerts Tchaïkovski ; la rue Spiridonovka et l'hôtel Tarassov ; l'hôtel Morozov ; Granatny pereulok, la maison Leontiev et la maison de l'Architecte ; la maison-musée de Gorki ; le musée d'Art d'Orient • Le long de Bolchaya Nikitskaya : le conservatoire de musique ; le Musée zoologique ; l'imprimerie Mamontov ; la maison-musée de Stanislavski ; l'agence de presse TASS et l'église de l'Ascension
- **LE QUARTIER DE L'ARBAT** ..... 209
- La bibliothèque Lénine et ulitsa Arbat • La Bibliothèque nationale de Russie • La maison Pachkov • L'hôtel Morozov • Le Vieil Arbat : la maison-musée de Scriabine ; l'église de la Transfiguration-du-Sauveur-sur-les-Sables et l'hôtel Vtorov ; la maison Melnikov ; la maison-musée de Pouchkine ; la maison-musée d'Andreï Biély ; le ministère des Affaires étrangères • Novy Arbat : la Maison Blanche ; la rue Povarskaya, l'église Saint-Siméon-Stylite et la maison Ler-

montov ; l'hôtel de l'ancienne Union des écrivains ; la maison-musée de Tchekhov ; le gratte-ciel stalinien ; le parc zoologique ; la maison-musée de Chaliapine

- Retour dans le sud de l'Arbat

### • DE KROPOTKINSKAYA

#### À PARK KOULTOURY ..... 216

- La cathédrale du Christ-Sauveur
- La maison sur le quai • Le monument à Pierre le Grand • Le musée des Beaux-Arts Pouchkine • La galerie d'Art européen du musée Pouchkine • Le musée des Collections privées • Le musée Roerich
- La Prétchistenka • Le musée littéraire Pouchkine • L'hôtel Mindovski • Le musée Tolstoï • La maison Dolgoruki • L'hôtel Toutchkov • L'hôtel Déroïjinski • La Ostojénka et l'hôtel Kérouchev
- L'Institut des langues étrangères
- L'église Saint-Nicolas-des-Tisserands • La maison-musée de Tolstoï • Le monastère de Novodiévitchi • Le cimetière de Novodiévitchi

### • AU SUD DE LA MOSKOVA ..... 226

- Balade dans le quartier de Zamoskvorietchiye : la ruelle Lavrouchinski ; la galerie Tretiakov et l'église-musée Saint-Nicolas-à-Tolmatchi ; l'église de la Résurrection-de-Kadachi ; l'église de l'icône-de-la-Vierge-Joie-de-Tousles-Affligés ; la Bolchaya Ordynka et le couvent Sainte-Marthe-Sainte-Marie ; la maison-musée d'Ostrovski ; l'église Saint-Nicolas-de-Pyji ; l'hôtel Dolgov ; la Pianitskaya et l'église Saint-Clément-Pape-de-Rome ; le musée du théâtre Bakhrouchine ; la maison Igoumnov ; l'église Saint-Jean-le-Guerrier ; la nouvelle galerie Tretiakov et le parc des statues déchues • Au sud du quartier de

Zamoskvorietchiye : le parc Gorki ; le monastère Donskoï ; le monument à Gagarine ; le monastère Danilovski

### • AU NORD-EST DE KITAÏ

#### GOROD ..... 241

- La résidence du comte Rostoptchine, le monastère Srétienski, l'église de la Rencontre-de-l'icône-de-la-Vierge-de-Vladimir, l'église de la Dormition-des-Imprimeurs et l'église de la Trinité-à-Listy • Le palais Youssouпов, la tour Menchikov et la ruelle Potapovski • Tchistye Proudy • Ulitsa Pokrovka : l'église de la Trinité-sur-les-Boues, la maison Apraksin, l'église de la Résurrection-au-Faubourg-de-Barachi et la maison Botkine • La colline Ivanovskaya : l'église Saint-Pierre-Saint-Paul, l'église Saint-Côme-et-Saint-Damien et la Grande Synagogue de Moscou

### • BALADE AUTOUR DE

#### TAGANSKAYA ..... 243

- L'église Saint-Nikita-sur-le-Mont-des-Ronces, l'église de la Dormition-des-Potiers, l'église Saint-Nicolas, le théâtre de la Taganka et le musée Sakharov • Le musée Vissotsky • Le monastère Andronikov • Le musée Andreï-Roublev
- Le monastère de Novospasski

### • À L'EST DU CENTRE ..... 244

- Winzavod

### • AU NORD DU CENTRE ..... 245

- Le musée des Arts décoratifs • La maison-musée de Vasnetsov
- La maison natale de Dostoïevski
- Le musée central des Forces armées • Le monument aux Conquêteurs de l'espace • Le musée des Cosmonautes • Le centre panrusse des Expositions (VVTs) • Le palais Ostankino

### • À VOIR ENCORE, EN DEHORS

#### DU CENTRE ..... 247

- L'université de Moscou • Le Musée paléontologique • Le musée de la Bataille de Borodino • Le musée central de la Grande Guerre patriotique • Le parc de la Victoire • L'église de Fili • Le domaine d'Iz-

- maïlovo • Le domaine de Kouskovo • Le domaine de Tsaritsyno • Kolomenskoye • La tour de Saint-Jean-Baptiste

- VISITEZ LE MÉTRO ! ..... 252

## À FAIRE ..... 253

- **BALADES EN BATEAU**  
SUR LA MOSKOVA ..... 253
- **CULTURE** ..... 253  
• Théâtres • Opéras, ballets et concerts • Cirques
- **ACHATS** ..... 255

- Gourmet • Souvenirs • Librairies
- Disques • Tissus • Brocantes
- Antiquaires • Insolite • Luxe
- Ouverts 24h/24 • Puces • Galeries d'art

## À VOIR DANS LES ENVIRONS ..... 258

- **ARKHANGELSKOE** ..... 258
- **ABRAMTSEVO** ..... 259
- **GORKI LENINSKI** ..... 259
- **PEREDLKINO** ..... 259
- **ISTRA** ..... 259
- **JOUKOVKA** ..... 260

- **ZVENIGOROD** ..... 260  
• Le monastère de Savino-Storojevski • Dioudkovo
- **SERGUÏEV POSSAD** ..... 261  
• La maison de Tchaïkovski à Klin

## QUITTER MOSCOU ..... 261

- **EN TRAIN** ..... 261
- **EN BUS** ..... 263

- **EN AVION** ..... 264

# SAINT-PÉTERSBOURG

- **ABC DE SAINT-PÉTERSBOURG** ..... 265
- **UN RÊVE DE TSAR** ..... 266  
• Une belle ville ? • L'envers du décor • Rivalités intervilles
- **HISTOIRE DE SAINT-PÉTERSBOURG DE 1703 À 1917** ..... 267  
• Au carrefour de deux époques  
• L'entrée en scène de Pierre le Grand • Élisabeth la frivole (sur le trône de 1741 à 1761) • Catherine II, dite la Grande (sur le trône de 1762 à 1796) • Les racines du divorce entre l'intelligentsia et le pouvoir • L'avènement de Nicolas II et l'essor de nouvelles for-

mes d'expression • Le berceau de la révolution

- **SAINT-PÉTERSBOURG DU XX<sup>e</sup> S AU DÉBUT DU XXI<sup>e</sup> S** ..... 274  
• Leningrad : de la ville martyre à celle de l'underground • Le terrible siège de Leningrad • Vers une deuxième résurrection ?
- **LES NUITS BLANCHES... ET NOIRES** ..... 275
- **PONTS ET CANAUX, OU LE DOMPTAGE D'UN DELTA SAUVAGE** ..... 275
- **SAINT-PÉTERSBOURG ET LA FRANCE** ..... 277
- **SAINT-PÉTERSBOURG AU CINÉMA** ..... 278

## INFORMATIONS PRATIQUES ET CULTURELLES ..... 279

- ARRIVÉE À L'AÉROPORT ..... 279
- ORIENTATION ..... 280
- ADRESSES UTILES ..... 280
- COMMENT S'INFORMER ? ..... 284
- COMMENT SE DÉPLACER EN VILLE ? ..... 285

## OÙ DORMIR ? ..... 288

- AUBERGES DE JEUNESSE ..... 288
- CHAMBRES CHEZ L'HABITANT ..... 291
- MINI-HÔTELS ET *BED & BREAKFAST* ..... 291
- LOCATION (MÊME POUR UNE NUIT !) DE STUDIOS OU D'APPARTEMENTS ..... 293
- HÔTELS PLUS TRADITIONNELS ..... 293

## OÙ MANGER ? ..... 296

- DANS LE CENTRE (ENTRE LA NEVA ET LE CANAL FONTANKA) ..... 297
- SUR L'ÎLE PETROGRADSKAYA ..... 301
- SUR L'ÎLE VASSILIEVSKI ..... 303
- DANS LE QUARTIER DE SMOLNY, AUTOUR DE LA GARE DE MOSCOU (MOSKOVSKY VOKZAL) ET AU-DELÀ DU CANAL FONTANKA ..... 304
- OÙ MANGER DU CAVIAR ? ..... 305
- OÙ FAIRE DES COURSES ALIMENTAIRES ? ..... 306

## OÙ BOIRE UN BON CAFÉ ? OÙ DÉGUSTER UNE BONNE PÂTISSERIE ? ..... 306

## OÙ SORTIR ? ..... 307

- OÙ BOIRE UN VERRE ? ..... 307
- OÙ ÉCOUTER DE LA MUSIQUE ? ..... 309
- Jazz • Rock • Alternatif, techno • Divers • Cabarets
- OÙ DANSER ? ..... 311

## À VOIR ..... 311

- PRÉSENTATION DES QUARTIERS DE LA VILLE ..... 311
- SUR L'ÎLE PETROGRADSKAYA ..... 312
  - La forteresse Pierre-et-Paul ; la cathédrale Saint-Pierre-et-Saint-Paul ; le bastion Troubetskoï ; la maison du Commandant ; la maison des Ingénieurs ; la porte de la Neva ; le musée de l'Astronautique
  - Dans le reste de l'île : le musée de l'Artillerie ; le musée d'Histoire politique ; la maisonnette de Pierre le Grand ; le croiseur *Aurore* ; le parc Alexandrovski ; Kamennooostrovski prospekt ; le musée-appar-
- tement de Kirov ; la place Tolstoï et l'immeuble *Belograd* ; l'église du Prince-Vladimir ; la mosquée ; le musée-appartement de Chaliapine
- SUR L'ÎLE VASSILIEVSKI ..... 319
  - Le palais Menchikov • Le musée de la Marine • La Kunstkamera • Le Musée zoologique • Le musée de l'Académie des beaux-arts • L'université • Les colonnes ros-trales • Le brise-glace *Krassin* • Le Musée géologique
- LE TRIANGLE D'OR ..... 322
  - Le musée de l'Ermitage • La place du Palais et la colonne d'Alexandre • L'église du Saint-

- Sauveur-sur-le-Sang-Versé • La rue Millionnaya • Le palais de Marbre • Le pont de la Trinité • Le champ de Mars • Le palais et le jardin d'Été • Le musée Stieglitz • Le jardin Mikhaïlovski • Le pont Panteleimon • Le château Mikhaïlovski • Le Musée russe • Le Musée ethnographique • Italianskaya ulitsa • La Malaya Sadovaya ulitsa • Le magasin *Elisséïev* • La place des Arts
- **AUTOUR DE GOSTINY DVOR** .... 351
- L'église Notre-Dame-de-Kazan
  - La galerie marchande Gostiny Dvor • La place Ostrovski • L'ensemble du théâtre Alexandra : le théâtre Alexandra, le Musée théâtral et de l'Art musical, la rue Zodchego Rossi et la place Lomonossov
- **LE SUD DE LA PERSPECTIVE NEVSKI** ..... 353
- L'Amirauté • Le jardin Alexandrovski • Le Charpentier de Maasdam • La place des Décembristes (ou place du Sénat) : le Cavalier de bronze, le Sénat et le Synode • La cathédrale Saint-Isaac • La place Saint-Isaac • L'église Saint-Nicolas-des-Marins • Le quai des Anglais : le palais des Mariages et le pont du Lieutenant-Schmidt
- **BALADE LE LONG DE LA FONTANKA ET DE LA MOÏKA** .... 358
- La Fontanka • Le pont Panteleimon, la cour du Sel et l'église de Saint-Panteleimon • La place et le pont Belinski • Le cirque de Saint-Pétersbourg • Le palais Cheremetev • Le musée des Instruments de musique • Le musée-appartement d'Anna Akhmatova • Promenades en bateau • La maison des Métiers
  - Le pont Lomonossov • La banque d'État • Le théâtre Tovstonogov • Le pont Izmaïlovski, l'église et le
- marché de la Trinité • Retour le long de la Fontanka : le pont Égyptien • Le canal Krioukov • Le pont Staronikolski • Le théâtre Marinski • La synagogue • Le pont Matveev • La Nouvelle Hollande • Le palais Youssouпов et le musée Raspoutine • La rue Bolchaya Morskaya • Le musée-appartement de Vladimir Nabokov • Le musée de l'Histoire des religions • Le musée de la Vodka • La place Saint-Isaac • L'édifice Art nouveau • Bateaux de promenade • Le pont Pevchesky • Le canal d'Hiver • Le musée-appartement de Pouchkine • Le consulat de France • Les anciennes écuries royales
- **BALADE LE LONG DU CANAL GRIBOÏÉDOVA ET DANS LE QUARTIER DOSTOÏEVSKI** ..... 372
- Le petit pont des Écuries • Le grand pont des Écuries • Le pont de la Banque • Le pont Demidov • La maison de Raskolnikov • La maison de Dostoïevski • Le pont Kokouchkin • Le pont Podyatchesky • Le pont des Lions • Le nouveau pont Nikolski
- **LE QUARTIER SENNAYA** ..... 373
- La place Sennaya et ses alentours • L'océanarium • Le musée-appartement de Rimski-Korsakov • Le musée-appartement de Dostoïevski • L'église Notre-Dame-de-Vladimir • Le marché Kouznetchny • Le marché Apraksin
- **BALADE LE LONG DE LA PERSPECTIVE NEVSKI** ..... 376
- Le Literaturnoye Café et le Zeliony most • Le palais Stroganov • Un temple protestant • Malaya Konyouchennaya ulitsa • Le bâtiment *Singer* • Balades en bateau • La Petite Philharmonie • L'église Sainte-Catherine • Le Grand Hôtel Europe • Trade House Passaj



## 10 TABLE DES MATIÈRES

- Le magasin *Elisséïev* • Le palais Anitchkov • Le pont Anitchkov
- Le palais Belosselski-Belozerski
- Pouchkinskaya plochad • La place Vosstanya
- **UN PEU À L'EST DU CENTRE** .... 379
- Le quartier Smolny : la cathédrale Smolny ; l'institut Smolny ; le palais Kikine ; le palais Tauride ; le musée de l'Érotisme ; la basilique de la Transfiguration-du-Saint-Sauveur ; le pont de Pierre-le-Grand
- La laure Alexandre-Nevski : les cimetières Saint-Lazare et Tikh-

vine ; l'église de l'Annonciation-de-la-Vierge ; la cathédrale de la Sainte-Trinité

- **À VOIR LOIN DU CENTRE** ..... 383
- L'église de Tchesma • Le monument aux Défenseurs de la ville de Leningrad
- **LES ÎLES KRESTOVSKY, ELAGUINE ET KAMENNY** ..... 384
- L'île Krestovsky • L'île Elaguine
- L'île Kamenny
- **VISITEZ LE MÉTRO !** ..... 385
- Le métro

## À FAIRE ..... 385

- **CULTURE ET LOISIRS** ..... 385
- Bains russes (*bania*) • Culture alternative • Tour en bateau sur les canaux • « Piter » *by night* : l'ouverture des ponts • Théâtres, ballets et musique classique
- Théâtres pour enfants • Danses

traditionnelles • Cirque

- **ACHATS** ..... 389
- Souvenirs russes classiques
- Fringues • Gourmet • Librairies
- Musique
- **MANIFESTATIONS** ..... 391

## À VOIR DANS LES ENVIRONS ..... 391

- **COMMENT FAIRE LES EXCURSIONS AUTOUR DE SAINT-PÉTERSBOURG ?** ..... 391
- **LE CHÂTEAU DE PETERHOF (PETERGOF)** ..... 392
- Le musée-cottage d'Alexandria
- L'église Saints-Pierre-et-Paul
- **LE CHÂTEAU DE**

LOMONOSSOV

(ORANIENBAUM) ..... 402

- **LE PALAIS DE TSARSKOÏE SELO (OU POUCHKINE)** ..... 403
- **LE PALAIS ALEXANDROVSKI** ... 408
- **LE PALAIS DE PAVLOVSK** ..... 409
- **CRONSTADT** ..... 412
- **REPINO** ..... 414

## QUITTER SAINT-PÉTERSBOURG ..... 414

- **EN TRAIN** ..... 414
- **EN BUS** ..... 415
- **EN BATEAU** ..... 416
- **EN AVION** ..... 416

- **INDEX GÉNÉRAL** ..... 431
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** ..... 439